

- Uj bűrtörvényszék 2. old.
- Hogyan szervezzük meg a belső tartalmak feltartására és hasznosítására alakult bizottságok tevékenységét? 2. old.
- Az Ipari cikkek árusító Helyi Kereskedelmi Szervezet új üzletei 2. old.
- V. A. Zorin levele az ENSZ közgyűlés XV. ülésének elnökéhez 3. old.
- Az Indiai Nemzeti Kongresszus Párt az általános és teljes leszerelés mellett foglal állást 3. old.
- A kongói helyzet 3. old.
- Az ENSZ-nek a béke és a leszerelés harci eszközévé kell válnia 3. old.
- Az olaszországi dolgozók küzdelme 3. old.
- Az amerikai közvélemény aggasztja a Kuba elleni agresszív előkészületeket 3. old.
- Sport 4. old.

# KÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI évfolyam 4868. sz. Kedd, 1960. november 1. 4 oldal, 20 bani

## Közlemény

Ez év október 31-én a Nagy Nemzetgyűlés üléstermében megkezdődött a Román Munkáspárt Központi Bizottsága bővített plenáris ülésének munkálatai.

A plenáris ülésen a Központi Bizottság tagjain és pót-tagjain kívül részt vesznek a tartományi pártbizottságok és egyes városi és rajoni pártbizottságok első titkárai és titkárnői, a tartományi néptanácsok és egyes városi és rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságainak elnökei, miniszterek, miniszterhelyettesek és miniszteriumi főtitkárok, az RMP KB osztályvezetői, a szakszervezetek, az IMSZ és más tömegszervezetek központi vezetői, a szakszervezetek tartományi tanácsainak elnökei, nagyvállalatok igazgatói és párttitkárai, akadémikusok, tudományos dolgozók, tudományos kutató és tervezőintézetek igazgatói, újságok és kiadványok felelős szerkesztői, valamint más párt és állami aktivisták és gazdasági aktivisták.

A plenáris ülés meghallgatta Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársnak, a Román Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárnak előterjesztését az 1961 évi népgazdaságfejlesztési terv tervezetéről vonatkozóan.

A plenáris ülés folytatja munkáját.

## Túlszárnyalták előirányzatukat

A Városi Közlémek dolgozói, mint eddig oly gyakran, most is jelentős eredményekről számolhatnak be az előirányzatok megvalósításában. Így az elmúlt 9 hónap össztermelési tervét 106 százalékban teljesítették. Ehhez az eredményhez nagyban hozzájárult a közlémekek valamennyi részlegének munkaközössége. Megemlítjük például, hogy a személygépkocsikat vezető 118, a vízszolgáltatási részleg 104, a villamos karbantartó részleg dolgozói 103 százalékos teljesítést értek el.

A Városi Közlémek dolgozói

## A művelődési élet hírei

### Élénk kultúrtevékenység

Tatarozás miatt heteken keresztül szünetelt a tevékenység a Mihai Eminescu gálja kulturális körében. Nemrég azonban tisztán, valószínűleg megújult állapotban ismét megkezdte működését a gálja dolgozók kedvelt kulturális otthona. Immár második vasárnap délután gyűltek össze környék lakói, hogy a különböző üzemek, vállalatok műkedvelő együttesek kulturális sorban gyönyörködjenek.

### A vajgyáriak vendégszerelése

Az aradi vajgyár (ICIL) rigmusbrigádja aránylag rövid multra tekint vissza. Az



A szilárd (Lengyel NK) Kedzierzyn kis falucska korszerű 27.000 lakosú várossá változott a népi hatalom évelés. Képünk a város egyik, nemrég elkészült lakónegyedében készült.

ezévből alakult műkedvelő együttes fiataljai már többször is vendégszereltek. A rigmusbrigád tagjai lelkesedéssel tanulják az új műsorszámokat, melyeket a pihenőnapokon különböző városi és falusi kulturális otthonokban adnak elő.

Az elmúlt vasárnap a kovaszinci kultúroththonban Lamos Ioan kultúroththonigazgató tartott előadást. Ezt követően a mintegy 300 főnyi közönséget az aradi vajgyár kulturális otthona ének- és táncszínpadon, valamint szavalkozással szórakoztatta. A közönségnek nagyon tetszett a műsor és meg kívánta az aradi műkedvelőket látogassanak el máskor is Kovaszinra.

### A testvéri országok életéből

#### Korszerű hajók épülnek a várnai hajóépítőtelepen

A Bolgár NK-ban, a várnai Georgi Dimitrov hajóépítőtelepen ebben az esztendőben két

ujtípusú hajó építését kezdték meg. Az egyik egy 100 személy befogadására alkalmas utasszállító hajó, a másik hűtőberendezéssel ellátott halászhajó. A legkorszerűbb, kényelmes berendezéssel utasszállító hajót nemcsak a vízre bocsátják. Ennek fedélzete durumalumból készült. A falak szigetelésénél az eddig használt drága parafát bolgár gyártmányú, olcsóbb Stiropor elnevezésű műanyag hajó helyettesítették. Különben a hajó falait is műanyaggal burkolják.

Nemrég bocsátották vízre a Druzba elnevezésű hűtőberendezéssel ellátott halászhajót, mely egyrészt a tengerparti feldolgozó központokba szállítja majd a nyílt tengeren kifogott halakat, másrészt fűtőanyagot, vizet és élelmiszereket szállít a tengeren tartózkodó halászhajók. A hajó korszerű felszerelése lehetővé teszi, hogy a legnehezebb légköri viszonyok mellett is a nyílt tengeren tartózkodjon.

A várnai hajóépítő telepen a közeljövőben kezdik meg egy 5000, majd egy 10.000 tonnás hajó építését. Ugyanígy a régi hajók korszerűsítési munkálatait folytatnak.

#### Új építőanyagok a Csehszlovák Szocialista Kültársaságban

A párdubicei szintetikus gyantákkal és lakkokkal fog-

## NAGY BARÁTSÁG hónapja

### Jól sikerült irodalmi délelőtt

A Román-Szovjet Barátság Hónapjának rendezvényei között jelentős helyet foglalnak el az irodalmi jellegű előadások, összejövetelek. Vasárnap délelőtt a Stúdió-teremben tartott irodalmi műsort, amelyet az ARLUS városi tanácsa az Alexandru Sahia Irodalmi kör tagjainak és az Állami Román Színház művészeinek közreműködésével rendezett. Az irodalmi kör tagjai Damian Ureche, Cornel Omescu, a román és szovjet név barátságát tükröző műveikről olvastak fel. Mala Indries, Olimpia Didilescu színművészek Makszim Gorkij, Majakovszkij, Szimonov műveiről adtak elő. Az irodalmi délelőtt résztvevői nagy érdeklődéssel hallgatták a felolvasást.

Vingán is számos olyan előadást tartottak már a Nagy Barátság

Hónapjának keretében, amelyek a kommunizmus építőinek eredményeiről, a gazdasági, a társadalmi, a kulturális élet terén, a tudomány és a technika fejlesztésében elért sikereiről emlékeztek meg. A művelődési otthon vezetősége gondoskodott arról is, hogy a népszerű előadások közül ne hiányozzanak az irodalmi jellegűek sem. Vasárnap Lucia Letitia elvtársnő „A szovjet népek irodalmáról” címmel tartott előadást. A művelődési otthon nagytermében összegyűlt dolgozó parasztok nagy figyelemmel kísérték az előadást; különösen a szovjet kolhozparaszti életét, munkásságát ábrázoló irodalmi alkotásokról szóló méltatásokat hallgatták nagy érdeklődéssel.

### Az Orosz Könyv üzletben

Amikor az Orosz Könyv üzletben ünnepélyes keretek között megnyitották a szovjet könyvet egyben könyv ki-

állítás nyílt szovjet irodalmi alkotásokból. A dolgozók azóta nagy számban keresik fel az üzlet tágas, könyvgyűjteményekkel bőven ellátott helyiségét, amely különösen a délutáni és esti órákban igen népes. Számosan látogatók távoznak unjonnan vásárolt könyvekkel az üzletből.

A felnőttek könyvtárak mellett szép számban jönnek ide az ifjú olvasók is. Csoportos látogatásokat szervezett például ezekben a napokban a Pionírház. A kis vörösnakendős fiúk, lányok együttesen látogattak meg a kiállítást és érdeklődéssel válogattak a szebbnél-szebb gyermekmunkák, ifjúsági könyvek közül. A nagyobb diákok is csoportosan látogattak el az Orosz Könyv üzletbe.

A könyvesbolt munkaközössége nem elégedett meg csupán a kiállítás megszervezésével. A szovjet remekírók műveinek népszerűsítése érdekében felkérték a különböző gyárak, vállalatok dolgozóit a munkahelyükön. Ujabb könyvtandont létesítettek a Vörös Trió gyárban, a CFR fűtőházban, az Artek kárpári termelőszövetkezetben és más vállalatokban. Az Orosz Könyv üzlet munkaközösségének kezdeményezésére nagy örömmel fogadták a dolgozók, akik sok szovjet irodalmi művet vásároltak munkahelyükön.

### Kiállítás a fővárosban

A Román-Szovjet Barátság Hónapjának keretében megnyitott P. P. Szokolov-Szakaia szovjet festőművészek, a Szovjetunió Művészeti Akadémiája tagjának, az OSZSZSZK népművészeinek képzőművészeti kiállítását.

A kiállítás megnyitására részt vettek az Oktatás- és Művelődési Minisztérium, az ARLUS Központi Tanácsának, a Külügyminisztérium, a Külföldi Kulturális Kapcsolatok Intézetének képviselői, ismert képzőművészek, műkritikusok, újságírók, nagyszámú közönség.

### Befejezték a vetést

Rajonunk és a városkörnyéki kollektív gazdaságok több-kevesebb mértékben használták ki a kedvező időt és így meggyorsították a vetést. A téregyházi kollektív gazdaságban például 570 hektáron, a füzskútiban 495, az újbodrogi gazdaságban pedig 130 hektáron vetettek búzát. Ezzel teljesítették az őszi vetési munkákat tervét. Befejezték a gabonamagvak földbe juttatását az ujaradi, mikelaki, buszaki, Mosóczi-telepi, kasszentmikiósi és a gálja kollektív gazdaságokban is. E városkörnyéki gazdaságokban az előirányzottnál nagyobb területen végezték el ezt a munkát. A Mosóczi-telepi kollektív gazdaságban például 18, a gáljában 14, az ujaradiban és a mikelakiban 10-10 hektárral vetettek többet. Kedvező a helyzet a zimándujfalusi, a Hunedara-Timisana-i és más kollektív gazdaságban, ahol csupán néhány hektáron kell még vetniük, hogy teljesítsék előirányzatukat.

A városkörnyéki gazdaságokban tehát jól szervezték meg az őszi munkákat. Az utóbbi időben gyorsabban haladt a vetés a rajonban is: a kollektív gazdaságok átlagosan 81 százalékosan teljesítették tervüket. A jövőben is kövessenek el gyártó részleg is.

### Új személygépkocsit gyártanak a Magyar NK-ban

A Magyar Népköztársaságban megkezdődött a négyüléses Pajtas személygépkocsik gyártását. Ez az új típusú gépkocsi mindössze 3 kerekű és kinézése replülőgépre emlékeztet. A három kerek közül kettőt elől, egyet pedig hátul helyezték el. A gépkocsi alumíniumból és plexiüvegből készült, ajtóit felelő irányban nyitják. Maximális sebessége 90 kilométer óránként, fogyasztása 5 liter benzint 100 kilométerenként.

Az üzem színiárszócsoport már eddig is számos értékes előadást tartott. Műsorra szórakoztató, nevelőhatású színdarabokat tűznek, ezért fogadják a nézők annyi érdeklődéssel a színiárszócsoport egy-egy új bemutatóját. Szombaton délután az „Ochul Babel” című háromfelvonásos vígjátékot mutatták be és az előadásban mintegy 250-en jelentek meg. A darab nagy sikert aratott. Ez késztette a klub vezetőjét arra, az elhatározásra, hogy a műkedvelők a színdarabot rajonunk közönségeiben, falvaiban is előadják.

### Színházi bemutató a klubban

Az üzem színiárszócsoport már eddig is számos értékes előadást tartott. Műsorra szórakoztató, nevelőhatású színdarabokat tűznek, ezért fogadják a nézők annyi érdeklődéssel a színiárszócsoport egy-egy új bemutatóját. Szombaton délután az „Ochul Babel” című háromfelvonásos vígjátékot mutatták be és az előadásban mintegy 250-en jelentek meg. A darab nagy sikert aratott. Ez késztette a klub vezetőjét arra, az elhatározásra, hogy a műkedvelők a színdarabot rajonunk közönségeiben, falvaiban is előadják.

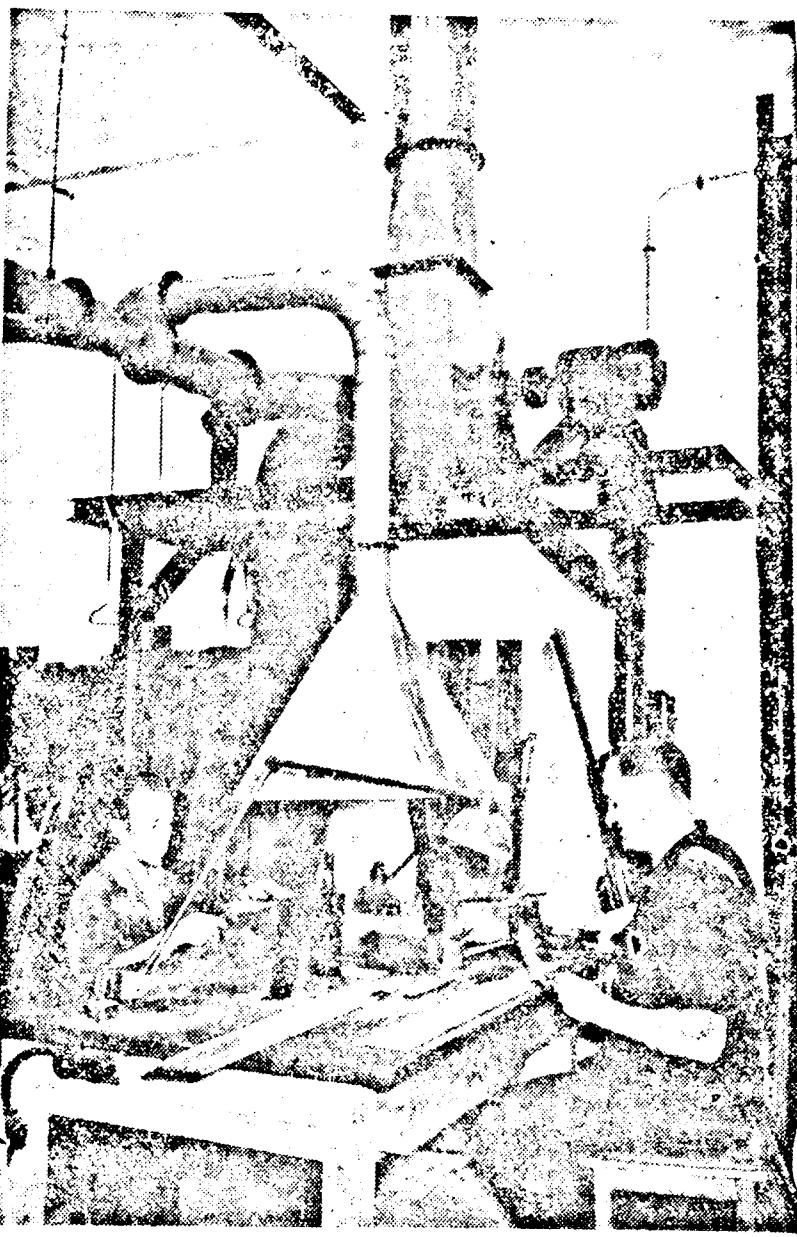
### Lenin Kombinátban fénigerműt helyeznek üzembe, mely mintegy 500.000 tonna hengerelt árut gyárt majd évente. Előke-

szíletek történetek az acélművek egy új, transzformátoracélt gyártó részleggel való kibővítésére, mely évi 4000 tonna legfinomabb acélt állít majd elő. Még ebben az esztendőben megkezdik működését a 140.000 tonna kapacitású galvanizált acélüzem, valamint a könnyű hengerelt árukat gyártó részleg is.

A Warsawa acélműben az év végéig befejezik a vastag hengerelt árukat gyártó részleg első részének, valamint a fémek hőkezelésére szolgáló osztályoknak a felépítését.

### Új személygépkocsit gyártanak a Magyar NK-ban

A Magyar Népköztársaságban megkezdődött a négyüléses Pajtas személygépkocsik gyártását. Ez az új típusú gépkocsi mindössze 3 kerekű és kinézése replülőgépre emlékeztet. A három kerek közül kettőt elől, egyet pedig hátul helyezték el. A gépkocsi alumíniumból és plexiüvegből készült, ajtóit felelő irányban nyitják. Maximális sebessége 90 kilométer óránként, fogyasztása 5 liter benzint 100 kilométerenként.



A December 30 gyárban működő belső tartalékokat feltárá bi zottságok kiváló eredményeket értek el már az eddigiek során. Említésre méltó az a ventilációs szivó berendezés is, amelyet szintén a belső tartalékok feltárával foglalkozó egyik bi zottság javaslatára készítettek.

## Mielőbb be kell végezni az időszerű mezei munkákat

A szántóföldeken gyors ütemben haladnak az őszi munkák. Suceava, Bákó, Ploesti, Bukarest, Ploesti és Craiova tartományokban betejekték a kukorica betakarítását a legtöbb tartományban felásták a burgonyát, learatták a rizst. Országos viszonylatban a kukorica 91 százalékat, a burgonya 96, a rizs 90 és a cukorrépa 78 százalékat takarították be. Ezzel egyidejűleg mind több a tavalyinál jóval nagyobb mennyiségű termény érkezik naponta az átvételi központokba.

A Iasi, Bákó, Galac, Konstancia, Ploesti, Bukarest, Ploesti és Craiova tartományi állami gazdaságokban befejezték az őszi vetést. Országos viszonylatban az előirányzott terület 83 százalékát bevetették. A kukorica betakarításával azonban továbbra is késlekednek főként Konstanca, Sztálin és Kolozsvár tartományokban. Kolozsvár és Nagyvárad tartományokban a vetés is lassan halad az utóbbi napokban. A kedvező időjárás most már hamarosan vége lesz. Éppen ezért országwide újabb szervezési intézkedésekre van szükség az összes időszerű mezei munkák mielőbbi befejezéséhez, minden eszközt fel kell használni újabb tágas magtárak létesítéséhez. A talajjavítási munkálatokban, ahol már megfelelő munkafeltételeket létesítettek, gyorsabb és nagyobb arányú akciókat kell indítani. Elő kell készíteni a traktorok és más mezőgazdasági gépek téli javítását.

### Kovaszincen lemaradtak

A kovaszinci kollektív gazdaság pártalapszervezete nem irányítja kellőképpen a vezetőtanács munkáját. A vezetőtanács pedig nem mozgósítja a tagságot az őszi munkálatok mielőbbi befejezésére, noha nagy területen ráterheltek volna a talaj előkészítésére. Ennek következtében az előirányzott 902 hektárból eddig csak 531 hektárt vetettek be búzával. A lemaradás azzal magyarázható, hogy a napi ütemtervet a vetésnél még 50 százalékosan sem teljesítik. A kovaszincieknek minden ügykezelésükkel a vetés mielőbbi elvégzésére kell törekedniük. Használatuk feljuttatásukat is arra, hogy néhány nap alatt földbe kerüljön a kenyérgabona mag.

### Szovjet tapasztalatok felhasználásával

#### Határidő előtt teljesítik feladataikat a galaci hajóépítők

A galaci hajóépítők évek óta leveleznek a szovjetunióbeli Gorkij városi hajógyári munkásaival. Ily módon sok hasznos tapasztalatot osztrák egymás között a két gyár munkaközössége.

Hajógyári munkásaink más uton-módon is igyekeznek felhasználni a szovjet szakemberek tapasztalatait. A hajógyári műszaki könyvtárának több mint 50 százaléka szovjet műszaki irodalom, s mintegy 5000 kötet — a könyvtár egyharmada — orosz nyelvű kiadvány. A jövő évre újabb száz munkás, mérnök és technikus fizetett elő szovjet folyóiratokat. Nagyon sokan vesznek részt az orosz nyelv haladó tanfolyamain, ahol a „Hajógyártás” című szovjet szaklapot is tanulmányozzák.

A galaci hajóépítők jelenleg is számos olyan munkamódszert alkalmaznak kitűnő eredménnyel, amelyeket szovjet kollegáiktól tanultak. Ennek eredményeként állandóan javul munkájuk minősége és 40-50 százalékkal csökkentek egy-egy hajó megépítésének ideje. Szovjet módszer alkalmazásával sikerült nemrég egy 200 tonnás motoroshajót határidő előtt átadniuk rendeltetésének.



## Iskolákat, kulturotthonokat építenek

lése. Ugyanakkor kötelezett séget vállaltak, hogy a jövőben még nagyobb odaadással kiű denek a tervfeladatok teljesít séért, a III. pártkongresszus határozatainak gyakorlati meg valósításáért.



# Pártélet

nosnak bizonyult Kohut János, Klein Elza, Muresan Vasile, Jurca Teodor és mások felszólalása, akik értékes javaslatokat tettek ezirányban. Az alapszervezet tagjai elvszerűen, a III. pártkongresszus dokumentumainak szellemében elemezték munkájukat. A gyűlésen felszólalt Telecan Georgehe elvtárs, a városi pártbizottság titkára is, aki értékes utmutatást nyújtott az alapszervezet jövőbeni munkájának javítása érdekében.

**hokát erlőtenek**

Ugyancsak önkéntes hozzájárulással 18 új kulturotthont építettek, harmincat pedig újjáépítettek. Az épülőfélben levő további harminc kulturotthon legtöbbjét még ez évben átadják rendeltetésének.

## Jelentős megtakarítások — közérdekű munkával

járókat, kitisztították a vízvezető árkokat és megjavították az átjáró-hidakat.

Városunk főutvonalaának képsziinte naponta változik. Szépítik, csinosítják a háztömbölmomlokzatát, új üzletek látnalnapvilágok. Sokan megállnak akörműves állványok előtt, kíváncsian kérdezik: vajon milyenüzlet nyílik a közeljövőben?Erre a kérdésre válaszolunkrövid tudósításunkban.

A volt. Mátásuri áruháza he-  
lyén korszerűen berendezett  
gyermekáruház létesül, a szor-  
sáfestők az utolsó simításokat  
végzik. A hatalmas ablakokor-  
rán át jól látni a falakra festett  
mesealakokat, játékokat. Az  
áruházzal új butorokkal ren-  
dezik be. A gyermekek örömeire  
a legérdekesebb játékok száza-  
soraoknak majd a polcokon.  
A gyermekáruház közvetlen  
közelségében, egy kötszövött ter-

mékeket árusító üzlet nyílik majd. Ennek a homlokzatát is korszerűsítik. A belső munkálatok is sorányon folynak. Mészelmek, festések, szerelik az új neonfényes világítást. Teljesen átalakítják, megszépítik ezt az üzletet is. A külsőleg és belsőleg átalakított üzletben a vásárlók gazdag választékban találhatnak árucikkeket.

A butorvásárló közönség jobb ellátása érdekében az I. C. Fri-mu utcában, új butorüzletet nyi-lík a közeljövőben. Itt csak részletre lehet majd vásárolni. Az eddigi butorüzletet is átala-ktják. Itt viszont csak kész-pénzért árusítanak butordara-bokat.

Az Ipari Cikkeket Árúsító  
Helyi Kereskedelmi Szervezet  
vezetősége mindezeket az áru-

házakat és üzleteket november 7. tiszteletére át is adja rendeltetésüknek.

## **áthelyezte székhelyét** **a Cîmpul Liniștii 1 szám alá**

a December 30 gyár mögött, a volt IOMC helyiségébe  
(Az igazgatóság és könyvelőség telefonszáma 10-65, a technikai és ellátási szolgálat telefonszáma 13-51).

**Kedd,**  
**november 1.**  
**BUKAREST I.**  
 6.30: Falurádió.  
 6.45: Vidéman  
 köszönt a pic-  
 nirl 7.45: Román népi táncok  
 9: Könnyűzene. 9.30: Operaze-  
 ne. 10.45: A román nép és a  
 nemzeti kisebbségek dalából.  
 11.45: Gyermekműsor. 12: Geor-  
 ge Enescu Gyermekkorai emlé-  
 kek című hegedű-zongora szvit-  
 e Stefan Gheorghiu és Valen-  
 tin Gheorghiu előadásában.  
 12.40: Diákdalok. 13.05: Kön-  
 nyűzene. 15.20: Népszerű hang-  
 verseny. 16.15: Itt Moszkva be-  
 széli 16.45: A Cipulung Mus-  
 cel-i kulturház népi zenekara  
 játszik. 17.25: Szimfonikus ze-  
 ne. 17.57: Esztrádzene. 18.20:  
 A hét dala. 18.30: A román  
 nyelv. Al. Graur professzor,  
 akadémikus előadása. 18.40:  
 Mark Reizen énekel. 20.30: Ro-

mán könnyűzene. 20,59: Johann Sebastian Bach G-dúr szonáta két fuvolára, klavecinre és gordonkára. 21,15: Utijegyzetek a Vrancea-i hegyekből. — 23,15: Könnyűzene.

KOLOZSVAR: 6—7 (román és magyar nyelvű adás): Rádiórliport: A hus- és tejtermelés növeléséért. Reggeli zene. Időjelzés. Téli előkészületek egy kollektív gazdaságban. 15.30—16.30 (román nyelven): Hírszolgálat. A Román—Szovjet Barátságl Hónap eseményeiből. Mikrofonnal az enyedi fémipari vállalatnál. Részletek a kolozsvári Állami Filharmónia szimfonikus zenekarának október 30-i hangversenyéből. Dalok és versek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom tiszteletére — a kolozsvári Vasas klub műsora. 18.30—19.30 (magyar nyelven): Hírszolgálat. A Román—Szovjet Barátságl Hónap hírei. Rádiórliport: Képek úszami munkásaink tevékenységéből. Farkas Zoltán és népi zenekara játszik. Kashler Magda énekel. Irodalmi krónika. Grigore Alexandrescu költő születésének 150. évfordulójára emlékeztünk.

**Tartalmából:** Az ember éli és él  
Élnek: (vezérellek); Szemlél  
Ferenc: Sadoveanu (vers); De-  
mostene **Botez:** Vendégek (vers),  
Szemlél Ferenc fordítása);  
Zaharia Stancu: A nép törté-  
rete; **Nicolae Labis:** Mi-  
ladi Sadoveanu (Vers; Veress  
fordítása); **Sadoveanu**  
rózájából: A vén mardaly (Lő-  
nczi László fordítása); Zaha-  
ia apó meséje (Kacser: Mária  
fordítása); Menekülés Brazília-  
a (Bözdöi György fordítása);  
Majtenyi Erik: Moldvai erdő-  
vers); Hajdu Győző: Próza és  
poézis; Veronica Pomurbauc:  
Mint az idő (Vers Kiss Jenő  
fordítása); Eugen Jebelceanu: A  
nőpolgár: Mindannyiunk mes-  
sere rovatában: Sütő András:  
Mindig a néppel; Székely Já-  
nos: Az író akar; Gagyí László:

Festői színek: **Méhes Győzőv:** A költészet virágpora; **Lászlóffy Aladár:** Sadoveanu hangulat; **Verecs Zoltán:** Örömmel tanulunk tőle; **Alfred Margul-Sperber:** Mihail Sadoveanu születésnapjára (Vers, Márki Zoltán fordítása); **Sadoveanu** publicisztikájából: A klasszikus orosz és szovjet irodalom világirodalmi jelentősége; **Creangă emlékére:** Gogol álma: A Don mentén; **Radu Bouréanu:** Emberré változott a Galbă (Vers, Jancsik Pál fordítása); **Marcel Breslauer:** Sadoveanu meséi: G. Topircianu: A kék gölya (Vers, Bajor Andor fordítása); **Panek Zoltán:** Sadoveanu – az előadóművész; **Miklós Ervin:** Találkozás a nyolcvan éves Sadoveanuvval; továbbá **Fórum** és **Szemle** rovatok.

kezesi módosítás eszközölni az alkatrészek elkészítéséhez szükséges mennyiségnek megfelelő céljából (a kevesebb hulladék származék a megmunkálásokor?)

Melyik alkatrésznél esz-  
közölhetünk szerkezeti módo-  
sítástól a cél-  
ból, hogy na-  
gyobb érték-  
ben használhas-

## Konzultáció

tal nem veszítenek szolgálati képességeikből?

— Melyiket lehetne jóval könnyebb műanyagokból előállítani?

— Milyen lehetőségek vannak az alkatrész bruttó súlyának csökkentésére?

— Melyik alkatrésznél csökkenthető a megmunkálási ráhagyás?

suk fel a hulladékanyagokat?

— Melyek azok a perselyek, amelyek belső átmérőjének megmunkálásánál – különleges szerződések alkalmazásával – olyan kisebb átmérőjű hulladékot nyerhetünk, amelyből más alkatrészeket készíthetünk. Milyen legyenek az igényelt szerződések?

— Melyek azok az alkatr.

Esszertiek a félkész  
gyártmány anyagának méretei?  
Milyen módosítások lennének  
célszerűek?

— Melyek azok az alkatrészek, amelyeknél a legtöbb fémforgács keletkezik? Milyen eszközökkel csökkenthető a fémforgács mennyisége?

— melyek azok az alkatrészek, amelyeknél legtöbb a hulladék? Milyen megmunkálási módszer alkalmazásával csökkenthetnénk a hulladékmennyiséget anélkül, hogy az önköltséget árat növelnénk?

— Milyen alkatrészek kilindultai anyagának méretét változtatjuk meg oly módon, hogy

szelek, amelyeknél magas a selejtszázalék? Milyen szerszámok, készülékek használatával csökkenthető a selejtszázalék? stb.

A kérdések megfogalmazását a részlegek felszerelésének figyelembevételével kell elvégezni. Így például az olyan részlegeken, ahol kórhagyó prések is vannak, idősebbi a hagyományos zártszerszámoknak (stancniknak) helynyitott vagy nyitott szerszámokra történő átalakítása, annak érdekében, hogy felhasználhassuk a hulladékokat. A kovácsműhelyben ezzel ellentétben a csukott szerszámok (matriák) alkalmazási lehetőségeit kell fel

kutatunk és kiterjeszteniünk, figyelembevéve azt a körülményt, hogy ezek a szerszámok jóval nagyobb mérethűséget biztosítanak, ami által csökken a megmunkálási ráhagyás és így a fajlagos anyagfogyasztás is.

E kérdésekre adandó válaszok megfogalmazása természetesen mindenekelőtt alapos kutatómunkát igényel. Elsősorban szükséges egy olyan könnyen áttekinthető nyilvántartás bevezetése, amely lehetővé teszi a keresett adatok gyors fellelését. Így például igen értékes tájékoztatósi lehetőséget nyújt az olyan kimutatás, amely a részlegesen előforduló selejtekt alkotórészek és okok szerint csoportosítja. Ugyanakkor nélkülözhetetlen az olyan kimutatás, amely az állandó jellegű hulladékanvagyok mérését tartalmazza. Ennek segítségével ugyanis könnyen megállapíthatjuk, melyek azok a legnagyobb mértékben előforduló hulladékok (mért, súly és minőség szerint), amelyek felhasználásra alkalmatlanok. Ez már is lényegbevágó kiindulópontot nyújt arra vonatkozólag, hogy milyen irányban kezdjünk a hulladékok felhasználása érdekében. A fenti adatok ismeretében nyilvánvalóan vizsgálódásunkat csupán azok a, az alkotórészekre terjesztjük ki, amelyek méret és minőség szempontjából megközelítik a hulladékanvagyok méretét, illetve minőségét.

Azokon a részlegeken, ahol  
nem léteznek megfelelő statisztikai  
adatok a fajlagos anyag-  
gyasztásról, ott a belső tar-  
talékokat feltáró bizottságok  
ak elsősorban ezeknek a kiln-

Alulról adatoknak az összegyűjtését és csoportosítását kell elvégezniük. Amint a fentiekben látniuk, szükséges kimutatásokat készíteni mindazokról az alulkategóriákról, melyeknél az előirányzott fajlagos anyagfogyasztási norma és a kész alulkategória súlya között jelentős eltérés mutatkozik. Ezeknél a tervek megjelölik a technológiai eljárások bevezetésével nagymértékben csökkenthető az anyagfogyasztási norma. Ugyanazon szinten szükséges a részleges előállító hulladékokról, valamint a selejtről részleges kimutatást készíteni. A hulladékok felhasználása érdekében szükséges olyan kimutatást összeállítani, amely méret és minőség szerint csoportosítja az egyes termékek előállításához szükséges

katrészeket. Ezeknek a kezde-  
adatoknak ismeretében a bi-  
bizottság tagjai hozzáfoghatnak  
megoldandó kérdések tanul-  
mányozásához. Ilymódon a  
szélesítés elemzés után lehetővé  
vállik a megfelelő javaslatok  
előterjesztése. Ezeket a javas-  
latokat csak akkor tűntessük  
fel a bizottság tevékenységé-  
re, amikor a megfelelő  
szélesítési ellenőrző számítások  
után kiderül, hogy a javasolt  
intézkedések valóban hozzá-  
járulnak az önköltségi ár csök-  
kentéséhez, másszóval, ha a  
megvalósításukhoz szükséges  
térbeliségek nem haladják meg  
az intézkedés gyakorlatbaülte-  
tése folytán jelentkező megta-  
rálások összegét.

Fazekas György,  
mártonk

**MOZI** A tartományi mozivállalat közeli filmszínházainak alábbi műsorát:

**DOOZA GYÖRGY** filmszínház:  
Bugariskó, **NICOLAE BALCESCU**  
filmszínház: A kutyás hölgy.

**HERBAK JÁNOS** filmszínház:  
Fisszaterés, I. L. **CARAGIALE**  
filmszínház: Kaspar életéért.

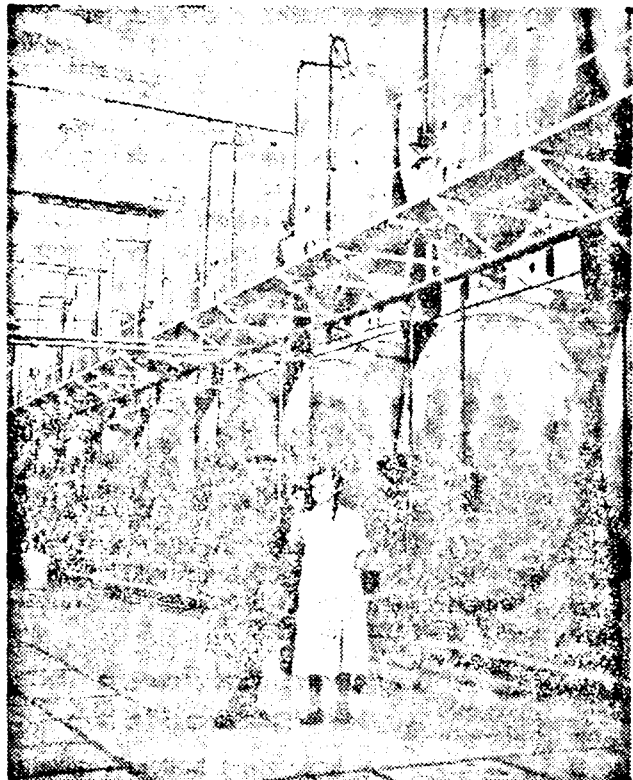
**FUSAGI** filmszínház: Tessed,  
Tessed botocskám, **PROGRESUL**  
filmszínház (Ujárd): Májusi  
sillagok, **SOLIDARITATEA**  
filmszínház (Gáj): A kerekék  
rajában, **MAKSZIM GORKIJ**  
filmszínház (Miketaka): A tár-  
tyalást elhalasztják.

özli, hogy az újjárendezett  
éptár és régészeti osztály meg-  
tekinthető kedden, pénteken és  
szombatnap 10—13 és 16—19 óra  
között. Bejárat a könyvtár  
melletti kiskapun.

**IDŐJÁRÁS**

Az szadi me-  
teorológiai ál-  
lomás jelenti:  
A mai napra  
várható időjá-  
rás:

Változékony idő, jobbára eső-  
sütéggel, több helyütt erős-  
árható hőmérsékleti értékek  
ápraközben 13-18, éjjel 5-9  
ok között. Méréseket, időnként  
énk nyugati, délnyugati szél,  
Távolabbi kilátások: Változó  
lázhoz, a hőmérséklet nem  
szűnik, hőmérséklet



Az idei szőlőtermés felelős, ségteljes munkát ró a tohányi szőlészeti kombinát dolgozóira is. Naponta 15—20 vagon szőlő kerül itt feldolgozásra. Képünkön a bor minőségét ellenőrzik.

A borsó tartalékok feltárást és hasznosítást, amint már említettük, elsősorban arra a területre kell irányítanunk, amelyen a tervfeladatokkal szemben lemaradás mutatkozik. Mivel ez a lemaradás az önköltségi árat alkotó bármely elemnél előfordulhat, szükséges közelről megvizsgálni mindazokat a fő termelési költségeket, amelyekre a bizottságok kutatótevékenységét ki kell terjesztetni.

A részlegek termelési költség-  
geit általában a következőkép-  
pen csoportosíthatjuk:

- nyers- és segédanyagok;
- fizetések és az ezekkel  
kapcsolatos járulékok;
- általános gyártási költség-  
gek; stb.

Az alábbiakban ehárom fő-  
csoportba tartozó belső tarta-  
lékok feltárásának néhány mód-  
szerét ismertetjük:

A nyers- és segédanyagokkal kapcsolatos költségek általában az összgyártási költségek legnagyobb részét képezik. Éppen ezért az ésszerű anyaggazdálkodás minden részlegén fontos kérdésként szerepel. Annak érdekében, hogy az e téren fejlődő belső tartalékokat minél eredményesebben feltárhassuk a bizottságok tevékenységét első sorban azokra a munkadarakokra kell fordítanunk, amelyekből a terv-év folyamán a legtöbbet kell gyártani. Így ugyanis, ha egy munkadarab

súlyát csupán grammokkal csökkentjük is, a sorozatgyártás esetén az évi anyagmegtakarítás tonnákát tesz ki.

A bizottságok kutatómunkájának megkönnyítése céljából egyszerű kérdőíveket készítünk, amelyeken kérdés formájában felsoroljuk az előfordulható belső tartalékkorrészeket. E kérdőívek kitöltésének munkálataiba célszerű a bizottság tagjain kívül bevonn minden olyan dolgozót (élmunkást, ujjtót, csoportvezetőt, mestert stb.), akinek munkahelyén létezhetnek a kérdőívekben foglalt belső tartalékok. Híymódon számos olyan adathoz juthatunk, amely hasznos kiindulópontként szolgálhat a bizottság tevékenységének irányításánál, valamint közelebb juttat a felfedezett belső tartalékok kiaknázása legalkalmasabb módjának meghatározásához.

A kérdőívekben feltüntetethető pontok megállapítása természetesen minden részleg termelési sajátosságainak figyelembevételével kell megtörténnék. Tájékozódás végett alább közlünk néhány olyan kérdést, amelyet a szerszámgépekkel felszerelt részlegeken (főként a géposztályokon) vethetnek fel:

— Melyek azok a munkadarabok, amelyekből legtöbbet gyártunk az év folyamán? Hogyan csökkenthetjük a munkadarabok súlyát?

— Melyek a leg súlyosabb alkatrészek? Hogyan lehet szer-







# Sport Sport Sport Sport

## A Szovjetunió vezet a lipcsei sakk-olimpiáson

Mint ismeretes, a Lipcsében megrendezett sakk-olimpiász első szakasza véget ért. A világ legjobbjaiknak e nemes vetélkedésén tizenkét ország együttese jutott a döntőbe. Hazánk sakkozói az eddigi körök során nagyszerűen megállták helyüket s bejutottak a világ legjobb csapatai közé. Az elmúlt szombatban megkezdődött a döntő 12 résztvevőének második fordulóját s ennek során sakkozónk igen értékes döntetlent értek el az argentin együttesrel. A legnagyobb érdekesség a Szovjetunió-Jugoszláv SZK találkozója. Ezen a mérkőzésen a Szovjetunió csapata 2 és fél:1 és fél arányú győzelmet aratott. A harmadik forduló után a Szovjetunió csapata áll az élen 6 és fél ponttal.

## AZ ELSŐ HAZAI VERESÉG

### UTA-CCA 1:2 (0:1)

UTA stadion: Tizennyolcezer néző. Vezető: Ianoș (Konstanca). UTA Coman — Szilcs, Bakucz, Neamtu — Kárpás, Seres — Pircáláb, Pecsovszki, Pop, Floruț, Czakó, CCA: Voinescu — Stăicu, Apolzan, Zavoda — Bone, Ivănescu — Raksi, Constantin, Alexandrescu, Crisan, Tătaru. Szögletarány: 4:1 (3:0) az UTA javára.

sor az UTA-CCA bajnoki rangadóra.

A közönséget egyelőre az előmérkőzés eseménye foglalkoztatja. Remekül mozognak az UTA tartalékjátékosai. A Tusz s főleg a Jenel támogatta ötösfogat: Matusinka, Roman, Tău, Meckas, Macavei, egyik támadást a másik után vezeti s ugymond, tetszés szerint ér el góljait a Temesvári CFR elleni December 30. kupa találkozóhoz. Az UTA nyolc góllal terhelte ellenfele kapuját s végül eredményben 8:3-ra nyeri a mérkőzést.

De nemskára megjelenik a játékos kijárón a rangadó két

résztvevője, s rövid kapumögötti bemelegítő után, 3 órákor kezdődik a mérkőzés.

A CCA a pályaválasztó, az UTA kezd, s nyomban élenk iramú támadások vezetik be a találkozóhoz. Hol az egyik, hol a másik csapat támad, hol az egyik, hol a másik kapu előtt alakul ki „melegebb” helyzet. Gyors akciók egész sorát jegeztük fel mindkét részből. Nem élünk azonban a mérkőzés „filmjét” lepergetni. Az eredmény ismeretes: az első félidő 43. percben a hadsereg csapata az UTA sulyos védelmi hibájából megszerezte a vezetést. (Kapás hazaadása nyomán a kifutó Coman mellett kapu felé tartó labdát, Crisan „segíti” a hálóba). A második félidő 17. percben — ugyanakkor védelmi hibából — Crisan labdája a védők között megtalálja a rést, a kapu balsarkába. (2:0). Két perccel a befejezés előtt pedig Pircáláb vitatott leselhelyzetből középen kiugrik a védők között és szépt: 2:1.

Filmzés helyett lássuk, mit vártunk, mit láttunk és mit... — nem láttunk, ezen a rangadón.

— Röviden: azt vártuk, hogy az eddigi hazai mérkőzésekhez híven, ezúttal is lelkes, gólrátörő, korszerű játékkal örvendeztetni meg az UTA szurkolóit. De nem ez történt. Az első félidőben ugyan itt-ott izlett nyújtott a textilyári együttes a korábbi lelkes játékból s ekkor még teljesen nyílt volt a mérkőzés kimenetele. „Az

UTA első félidőben megnyerhetné volna a mérkőzést” — ez volt az edző véleménye mérkőzés után. És Dumitrescu edző e megállapításával úgy véljük mindenki egyetért. Mert egyedül Pircálábnak három gólhelyzete volt: egy ízben Czakó lött mellé ugyancsak biztos helyzetből, Pop pedig kétszer elügyetlenkedte góllal biztos alkalmait. Nem soroljuk ide Seres távoli lövéseit, mert ezek Voinescut nem állították ki. Ugyanakkor megfigyelkedett arról, hogy válogatott kapus részére „címezi” a lövéseket.

Pedig, ha az első félidőben sikerült az UTA-nak gólt elérnie, mennyire másképp alakul a játék képe... A textilyáriaknak nem sikerült, ezzel szemben a vendégcsapat megszerezte a vezetést és a második félidőben kétfőre növelte a gólok számát s ekkor nyilvánvalóvá vált, hogy a CCA felkészültebb, jobb játékosokból áll, tudja mit akar s tudásbeli fölényének érvényét szerezte egy olyan csapattal szemben, amely tervszerűtlenül, ötleltelenül s tele hibákkal, jóval tudása alatti teljesítményt nyújt. Reinhardt edző szavával élve: „A jobb játékosokból álló és jobb „csapatjátékok” játszó együttes szerezte meg a győzelmet.

Különösen a második félidőben a CCA támadásai állandóan szabaddal futásból — lyukrafutásból és lyukraadásból — állottak. Jól helyezkedtek, s az elindulás pillanatában tudták, hogy hová várják a labdát, merre kell szaladniuk... Ismerjük játékosaink képességeit, tudtuk azt, hogy csapatunk komoly ellenfelet mérkőzünk, de mégis... — sokkal többet vártunk a textilyáriaktól!

Nagyhalmágyi József

## Mit hozott a kilencedik forduló

Egy találkozó kivételével a hazai csapatok győzelmével ért véget minden mérkőzés; két együttes kivételével egyik csapat sem őrizte meg régi helyét a bajnoki táblázaton. Huszonöt gól (1) esett a kilencedik fordulón, ebből huszat a győztes, ötöt pedig a vesztes csapatok lőttek. Az A-osztály egyetlen veretlen csapata a Bukaresti Dinamo. A legtöbb győzelmet a CCA szerezte (7), a legtöbb vereséget a Temesvári Stintja szenvedte el (6).

A kilencedik forduló eredményei: Petrolul — Kolozsvári Stintja 4:0, Steagul Rosu — Báköl Dinamo 1:0, Progresul — CSMS Iasi 3:1, Minerul — Rapid 2:0, Temesvári Stintja — Farul 4:3, Bukaresti Dinamo — Corvinul 4:0.

A bajnoki táblázat:

|                        |   |   |   |   |    |    |    |
|------------------------|---|---|---|---|----|----|----|
| 1. Bukaresti Dinamo    | 9 | 6 | 3 | 0 | 18 | 6  | 15 |
| 2. CCA                 | 9 | 7 | 0 | 2 | 28 | 14 | 14 |
| 3. Petrolul            | 9 | 4 | 4 | 1 | 16 | 9  | 12 |
| 4. UTA                 | 9 | 5 | 1 | 3 | 17 | 11 | 11 |
| 5. Rapid               | 9 | 3 | 4 | 2 | 13 | 11 | 10 |
| 6. Steagul rosu        | 9 | 4 | 1 | 4 | 17 | 15 | 9  |
| 7. Báköl Dinamo        | 9 | 4 | 0 | 5 | 15 | 15 | 8  |
| 8. Progresul           | 9 | 3 | 2 | 4 | 17 | 21 | 8  |
| 9. Minerul             | 9 | 4 | 0 | 5 | 12 | 17 | 8  |
| 10. Corvinul           | 9 | 3 | 1 | 5 | 11 | 18 | 7  |
| 11. CSMS Iasi          | 8 | 2 | 2 | 4 | 14 | 17 | 6  |
| 12. Farul              | 9 | 2 | 2 | 5 | 16 | 26 | 6  |
| 13. Temesvári Stintja  | 9 | 2 | 1 | 6 | 14 | 21 | 5  |
| 14. Kolozsvári Stintja | 8 | 2 | 1 | 5 | 11 | 18 | 5  |

## Az UVA (Amte) értékes győzelme Brádon

Igen kellemes meglepetés érte vasárnap este a vagongyári szurkolókat, amikor arról értesültek, hogy az UVA (Amte) legyőzte saját otthonában az Aurul együttest... Nehéz körülmények között szereztek meg a két bajnoki pontot. Ugyan-

is a mérkőzésen Risztin, Orosz-hegyi és Juhász megsérült s így egyikük sem volt teljes értékű játékos. Azonkívül a játékvezető tizenegyet ítélt a második félidőben a vagongyáriak ellen. Kiss kivédte a büntetést. Erre újra rugatta a 11. est, de az aradi kapus másodszorra is kivédte a lövést. A mérkőzés sorsát eldöntő gól szerzője Papiu.

A győztes csapat: Kiss — Juhász, Dusan, Dodeanu — Jerger, Mercea — Jurcă, Orosz-hegyi, Papiu, Risztin Kisházi.

A bajnoki forduló további eredményei: Nagyvárad SK — Temesvári CFR 1:0, Sodronylpar — Sásari Dinamo 4:0, Resicai MTE — Muresul 1:1, Nagy-bányai MTE — Kolozsvári MTE 4:0, Arlesul — Gloria 3:0. A bajnoki táblázat élére a Tordai Arlesul csapata került. A vagongyári csapat győzelmével a

A bajnoki labdarugó mérkőzés szünetében a stadion zsufok lelátói nagy érdeklődéssel követték városunk fiatal vágtázóinak vegyes váltóját.

Felvételünk a vegyes váltó egyik izgalmas jelenetét örökítette meg. A célegyenesben nagy harc az elsősegért.

## SAKK

### Villámtorna November 7 tiszteletére

Az aradi sakkbizottság November 7 tiszteletére érdekes villámtornát rendezett az összes aradi sakkozók részvételével. A férfiak csoportjában 76 versenyző, míg a nőknél 9 sakkozó vett részt a tornán. Természetesen, amint az a villámtornán szokásos, a találkozók bővelkedtek meglepetésekben. A férfiak csoportjából Dénes István, a Constructorul játékosak került ki győztesen, míg a női mezőnyben Hajdara Magda az UVA (Amte) játékosak szerezte meg az elsősegét. A villámtorna végső sorrendje:

FERFIK: 1. Dénes István (Constructorul); 2. Maier Ioan (Alatorvosi iskola); 3. Halic János (UVA (Amte)); 4. Vajda Pál (CFR); 5. Varjas Lajos (ICA); 6. Weisz Tamás (1. számú középiskola). NŐK: 1. Hajdara Magda (UVA (Amte)); 2. Dragoș Maria (CFR); 3. Fruchtmann Judith (Gravura); 4. Cuznetov Viorica (CFR).

## VAROSI IFJUSÁGI BAJNOKSÁG

### Az UTA nyerte a rangadót

#### UTA-UVA (Amte) 4:0 (3:0)

Jó kezekben az UTA utánpótlás gárdája — ezt a megállapítást tettük szombat délután egy jóiramu szép mérkőzés után. Városunk két legjobb ifjúsági csapatának találkozásán szép játékot láthatott a közönség s ebben mindkét csapatnak egyaránt része volt.

Az UTA végig „kezőben tartotta” a játék irányítását, a két együttes közül kétségteleen a textilyári volt a kiforrottabb és egységesebb csapat. Az UTA már az első félidőben bebiztosította a győzelmet, hiszen 3 gólos vezetésre tett szert. Különösen a két fedezet, elöl pedig Matusinka és Roman tűnt ki, de a többiek átlagteljesítménye is jó volt. A gólo-

kon Pecsovszki, Roman és Matusinka (2) osztottak.

A vagongyári együttes még kialakulóban van, de türelmes munkával ez a csapat is szép eredményekre jogosult majd. Mindenesetre örvendek, hogy a textilyári csapatnak kívül egy másik elvonatbeli aradi együttesnél is tervszerűen folyik a fiatal labdarugók nevelése. A jól bíráskodó Józsa sípélére a következő két csapat vívta a mérkőzést: UTA: Posler — Lénárd, Tudose, Sighete — Tusz, Tască — Matusinka, Pecsovszki II, Vesa, Roman, Orădan, UVA (Amte): Vessel — Juhász, Bors, Kukla — Boros, Milancovic — András, Grumel, Budai, Varga, Mercea.

Piros Dénes

## A városi bajnokság utolsó mérkőzésén

### Vörös Triko—Motorul 4:2 (4:0)

Vasárnap délelőtt az Egyetértés pályán játszottak le a városi labdarugó bajnokság utolsó mérkőzését, amelyen a Vörös Triko gyári együttes megérdemelt győzelmet aratott az utolsó mérkőzésen.

Két ellenfél feljött jegyzettünk fel: az első félidőben a Vörös Triko együttese ötélesen, jól játszik, területi fölényre tesz szert. A Motorul védelmében leginkább Majrovits sokat bizonytalankodik s ennek következtében Brischler (3) és Sajti góljával 4 gólos előnnyel fejeződik be az első félidő.

Mindjárt a második félidő elején Majrovits egy 11-es kapu mellé lö. Az első Motorul gól szerzője Ciobanu, aki egy kapuelőtti kavargás alkalmával juttatja hálóba a Motorul első gólját. Néhány perc múlva ugyancsak Ciobanu eredményes

s ezzel 4:2-re szépt az utolsó mérkőzést.

Csapatösszeállítások: Vörös Triko: Utá — Káposztai, Petrusa, Lellich — Tamásdan, Gligorescu — Ganciu, Sajti, Brischler, Tapos, Kovács, Motorul: Pantea — András, Majrovits, Oancea — Păcurar, Onet — Vlaicu, Văgălu, Ciobanu, Hornea, Gligorescu. A. Milancovic játékvezető határozottan vezette a mérkőzést.

|             |   |   |   |    |    |    |
|-------------|---|---|---|----|----|----|
| Indagrar    | 7 | 5 | 1 | 15 | 6  | 11 |
| Egyetértés  | 7 | 3 | 1 | 14 | 8  | 9  |
| Libertatea  | 7 | 4 | 0 | 11 | 11 | 8  |
| Vörös Triko | 7 | 3 | 1 | 13 | 12 | 7  |
| Panificatie | 7 | 3 | 1 | 11 | 19 | 7  |
| Motorul     | 7 | 2 | 2 | 13 | 18 | 6  |
| Strungul    | 7 | 2 | 1 | 4  | 13 | 10 |
| FZ          | 7 | 1 | 1 | 5  | 11 | 3  |

## Röplabda világbajnokság

### Jól rajtolt a román csapat

A Braziliában megkezdődött röplabda világbajnokság első fordulóján a román együttes Sao-Paulóban kitűnő játékkal

lehangosította Peru csapatát. A román röplabdázók 3:0 (10:0; 15:0; 15:1) arányú győzelemmel rajtoltak. A Szovjetunió-Paraguay mérkőzés a szovjet csapat biztos győzelmével végződött. További eredmények: Csehszlovák SZK — Anglia 3:0; Lengyel NK — Uruguay 3:0; Japán — Anglia 3:0.

## Tartományi bajnoki röplabda mérkőzések

Vasárnap délelőtt a Constructorul röplabda pályán élénk érdeklődés mellett került sor a tartományi röplabda bajnokság mérkőzéseire. Temesvári, karánsebesi és aradi csapatok találkoztak egymással.

Érdekes élenk iramú mérkőzést vívott egymással az ICA és a pécskai Vitoria együttese. Az első játsza az aradiak fölényre vezetett, de a másodikban feljavultak a vendégek s kiegyenlítetté teszik a játék kimenetelét. Ezután a jóképességi edző-játékos Săplăcan is beáll az ICA csapatába és ez döntőleg hat a mérkőzés kimenetelére. A közönség meggyeri a következő két játszmát s ezzel a mérkőzés is.

A két csapatban a következő játékosok szerepeltek: ICA: Tonnenchi, Rista Răleanu, Tămas, Cordos, Barabás, Săplăcan. Vitoria: Olteanu, Pirvu, Kemedi, Pepsila, Pascu, Petrilă, Văcăroiu.

Az aradi Sănătatea — Karánsebesi Progresul női röplabda csapat mérkőzésen a jobb felkészültségű és nagyobb játékértéket képviselő aradi lányok saját győzelmüket nehezítették meg azzal, hogy sokat kapkodtak, nem fordítottak gondot a támadások előkészítésére s ítéletekre sem ügyeltek. Végül eredményben 3:0-ra győztek az aradi lányok, de a játékosok nem lehet elégedett sem edző, sem játékos. Képességeik alapján a jövőben sebb és eredményesebb játékokat várunk a Sănătatea együttesétől.

A mérkőzőssorozat legszebb és legizgalmasabb találkozóját az Aradi Constructorul — Temesvári CSA összecsapása nyújtotta. Ezen a mérkőzésen a közönség izlett kapott a röplabda játék szépségeiből. Sok védehetetlen ütő és nagyszerű védések, ügyes kombinatív megoldás válogatta egymást ezen a mérkőzésen.

A játékvezetést illetően az a megjegyzésünk, hogy a mérkőzésvezetők nem bírálták kellő szigorral a szabálysértéseket, sok esetben elnézőek voltak a játékosok labdakezelési hibáival szemben.

Részletes eredmények: férfiak: ICA — Pécskai Vitoria 3:1 (15:3; 12:15; 15:13; 16:10). Női mérkőzés: Aradi Sănătatea — Karánsebesi Progresul 3:0 (15:11; 15:11; 15:10). Aradi Constructorul — Temesvári CSA 1:3.

r. t.

## TARTOMÁNYI BAJNOKSÁG

### Aradi CFR—Temesvári Tőrekvés 4:2 (3:0)

CFR: Domsoreanu — Demian, Babó, Szuhane — Bálint, Mădărasan — Nemes, Don, Janovics, Székely, Bo. ros. TŐREKVÉS: Bresser — Cărunță, Focht, Dobrescu — Lupu, Klein — Codineanu, Radice, Vastag, Jener, Mató. Vezető: Floruț (Resica). Janovics két góljával már a

10. percben 2:0 arányban vezet az aradi vasutas csapat. S a félidő vége felé következett a találkozó legszebb akciója, legszebb gólja: Székely-Boros összjáték után a balszélső egyből kapu elé ível. Don fejese védehetlenül szál kapuba (3:0). A második félidőben Janovics két ízben is egyedül tör kapura s biztos gólhelyzetből kétszer az üres kapu fölé lö. Könnyen 5:0 lehetett volna a játék állása. De e helyett... a temesvári csapat váratlan ellenátakadás-sorozatba kezd és két sulyos védelmi hibából 3:2-re szépt és kicsi hiánnyal kiegyenlít. A mérkőzés vége felé Janovics megnyugtatta a kezeivel, amikor Székely-Don-Janovics összjáték után bebiztosítja csapatának győzelmét. A játékvezető sok hibát vétett.

### Teba—Temesvári Progresul 0:0

TEBA: Benkő — Drig. Kmets, Ignuța — Szabó, Ma-

rian — Uzsora, Szabadai, Bauer, Măcean, Hollósi. PROGRESUL: Flambach — Soboleanu, Borcomes, Zaharia — Alasiu, Cocos — Mac, Ofite-ru, Bumbac, Plescu, Berger. Vezető: Walmer (Resica).

A Temesváron lejátszott találkozó az aradi textilyári együttes értékes pontot szerezett. Élenk iramú mérkőzésen az első félidőben kiegyensúlyozott játékot vívott a két együttes. Az aradi csapat megszerezhetné volna a vezetést, hiszen Tălaru biztos helyzetben a kapuba lött és Hollósinak is volt két kecsgető alkalm a gólszerzésre. Szünet után a hazai csapat többet támadott, két kapufát rugott, gólt azonban ebben a félidőben nem ért el egyik csapat sem. Az utolsó 15. percben a Teba fölényének jegeyében Szabadai és Uzsora az üres kapu fölé rugja a labdát.

## Külföldi labdarugó eredmények

Csehszlovák SZK — Hollandia 4:0; Német DK — Finnország 5:1; Svédország — Franciaország 1:0; Belgium „A” — Magyar NK „A” 2:1; Belgium „B” — Magyar NK „B” 1:0; Ausztria — Spanyolország 3:0.

## Céllövészet

### Nemzetközi levelezői verseny

Vasárnap délelőtt az aradi Május 8 Istenének került sor a Temesvári tartományi válogatott és Békéscsaba legjobb céllövőinek nemzetközi levelezői versenyére. A férfiak között tartó versenyen a tartományi válogatott tagjai közül az aradiak szerepeltek legjobban. A 3x20 lövéses sportfegyverben a következő végső sorrend alakult ki: 1. Quintusz Terézia 545 találat; 2. Quintusz János 531; 3. Quintusz Eva: 527; 4. Tască Iuliana 518; 5. Urbán József 518; 6. Moldovan Lucian 511; 7. Bejan Silviu 510; 8. Czunya Béla 508; 9. Demsa Traian 506; és 10. Quintus Mária 505.